ARAKAWA Info ミニ情報

TIN VẮN ARAKAWA

荒 川 迷 你 信 息

9月号 No. 126

2023年9月6日発行

問い合わせ先の内線番号にかけるときは、区役所代表 03-3802-3111 に先にかけてください。

やさしい日本語

交通ルール 道を 歩きます

◆ 歩道<=人が 歩くための 道>を 歩きます。

◆ 歩道が ない 所 では、道の 右側を 歩きます。

◆ 道を 渡るときは、信号が ある 所 や 横断歩道 などを 渡ります。

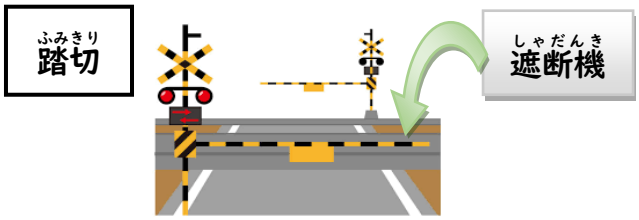
◆ このマーク→

が ある 所 を 渡っては いけません。

◆ 横断歩道では、手を あげたり、車 や オートバイを 運転して いる 人を 見たりして、横断歩道を 渡ることを 伝えます。それから、道が 安全か どうかを 確かめて から 渡ります。

◆ 道を 渡って いる ときも、車 や オートバイが 来ないか よく 見ます。

◆ 踏切では、警報器の 音が している ときや、遮断機が 下り始めた ときは 渡っては いけません。



出典：出入国 在留 管理庁／生活・仕事 ガイドブック（やさしい日本語版）
https://www.moj.go.jp/isa/content/930004437.pdf

中国語

交通规则 在路上行走

◆ 请在人行道上行走。

◆ 没有人行道的地方，请靠右走。

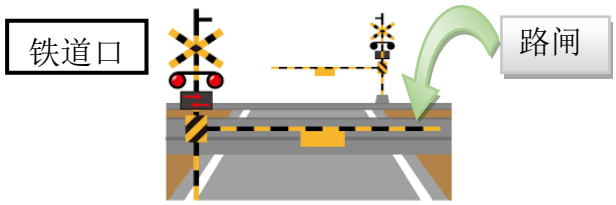
◆ 过马路时，要在有红绿灯或人行横道的地方过马路。

◆ 有以下标识的地方不可过马路。

◆ 过人行横道时，可举手或目视汽车、摩托车的驾驶员，示意自己即将过马路。确认安全后再过马路。

◆ 过马路时，要仔细观察来往的汽车和摩托车。

◆ 在铁道口，当警报响起或路闸开始下降时，请勿通过。



出处：出入国在留管理厅 / 生活・工作指南手册（简明日语版）
https://www.moj.go.jp/isa/content/930004437.pdf

英語

Traffic Rules for Pedestrians

- Take the sidewalk (= for pedestrians) where available.

- Where there are no sidewalks, walk on the **right side** of the road.

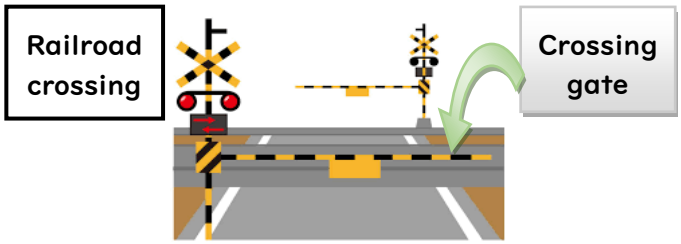
- When crossing the street, cross where there is a traffic light or **crosswalk**.

- Do not cross the road where you see these signs :

- Instruct children to cross at **crosswalks** with their hand raised, and to look at the drivers. Then, make sure the way is safe before crossing.

- While crossing, look carefully for oncoming cars and motorcycles.

- At **railroad crossings**, do not cross when the alarm is sounding or after the **crossing gate** begins to descend.



Immigration Services Agency / Guidebook on Living and Working (Easy Japanese version)
https://www.moj.go.jp/isa/content/930004437.pdf

ベトナム語

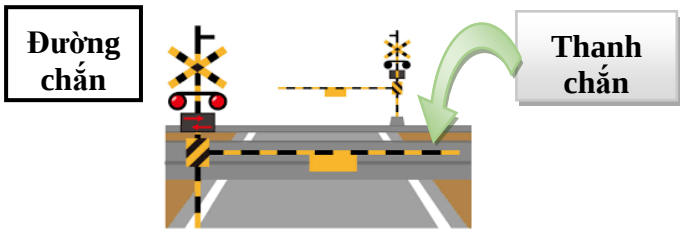
LUẬT GIAO THÔNG DÀNH CHO NGƯỜI ĐI BỘ

- Đi bộ ở đường đi bộ (đường dành cho người đi bộ).
- Ở những nơi không có đường đi bộ thì đi bộ ở **phía bên phải** của đường.

- Khi sang đường, phải sang ở nơi có đèn giao thông hoặc **lối băng qua đường dành cho người đi bộ**.
- Không được băng qua đường ở những nơi có đặt biển báo cấm băng qua đường như sau:

- Tại **lối băng qua đường dành cho người đi bộ**, cần thể hiện việc băng qua đường bằng các cách như giơ tay, quan sát người đang lái ô tô hoặc xe máy.

- Trong lúc băng qua đường vẫn phải quan sát xem có ô tô hay xe máy đi đến không.
- Tại **nơi có thanh chắn đường tàu**, không băng qua đường khi còi cảnh báo tàu đến đang vang lên, hoặc **thanh chắn ngang** đã bắt đầu hạ xuống.



Nguồn: Sách hướng dẫn về cuộc sống và công việc của Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh (bản tiếng Nhật đơn giản)
https://www.moj.go.jp/isa/content/930004437.pdf

荒川区国際交流協会(AIC)
TEL 03-3802-3798
URL http://www.arakawa-kokusai.com
区役所代表 03-3802-3111